



DEKRET

DECRETO



Nr.

N.

426/38.0

vom

del

14.11.2013

BETREFF:

OGGETTO:

Grenzüberschreitende
Tagesrandverbindungen Bozen - Innsbruck.
Finanzierung der Zugverbindung auf der
Strecke Brenner-Innsbruck für ein Jahr.

Collegamenti transfrontalieri Bolzano -
Innsbruck. Finanziamento del collegamento
ferroviario sulla tratta Brennero - Innsbruck per
un anno.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

7.334,00

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

12100.20 e succ.

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/EinnahmenIl direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem OriginalPer copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

Die gemeinsamen Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino (Dreier Landtag), haben wiederholt die Notwendigkeit betont, den öffentlichen Personenverkehr, insbesondere auf der Schiene und grenzüberschreitend zwischen Südtirol und dem Bundesland Tirol zu verbessern und möglichst attraktiv zu gestalten, um somit die Fahrgäste vermehrt dazu zu bewegen, auf das öffentliche Verkehrsmittel umzusteigen.

In der gemeinsamen Sitzung vom 18.04.2007 beauftragt der Dreier Landtag, die jeweiligen Landesregierungen zu prüfen,
- wie der Taktverkehr auf der Schiene in der Nord-Süd-Richtung zwischen Innsbruck-Bozen-Trient-Verona, unabhängig von den Euro/Intercity-Verbindungen ins euroregionale Schienennetz aufgenommen werden kann;
- wie die Bahnverbindungen zwischen Franzensfeste-Bruneck-Innichen-Lienz durchgängig ohne Umstiegs- und Wartezeiten an der „Grenze“ gestaltet und durch ein tägliches Mindestangebot am Morgen, zu Mittag und am Abend garantiert werden können.

In der gemeinsamen Sitzung vom 29.10.2009 spricht sich der Dreier Landtag für Verbesserungen der Zugverbindungen zwischen Nord-, Süd- und Osttirol sowie zwischen München und Verona und für die Angleichung beziehungsweise Durchbindung der Tarifsysteme aus und beauftragt die Landesregierungen, in Verhandlungen mit den zuständigen Bahnen attraktive Tarife im grenzüberschreitenden Verkehr sicherzustellen.

Am 20.05.2008 wurde, in Umsetzung des oben genannten Beschlusses, die politische Grundsatzevereinbarung über die Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Eisenbahnverkehre zwischen Tirol und Südtirol unterzeichnet. Diese sieht vor, dass bei Vorhandensein und Verfügbarkeit von Fahrzeugen, die für das österreichische und italienische Stromsystem geeignet sind, grenzüberschreitende durchgehende Verbindungen auf der Relation Bozen-Innsbruck angeboten werden.

In der politischen Grundsatzevereinbarung über grenzüberschreitende Eisenbahnverkehre Tirol – Südtirol vom 10. Oktober 2013 definieren die Länder Südtirol und Tirol, dass, nach Maßgabe der Verfügbarkeit von geeigneten Fahrzeugen sowie der Finanzierbarkeit, eine regelmäßige Verbindung von Bozen nach Innsbruck ohne Umsteigen am Brenner eingerichtet werden soll.

In Umsetzung der oben genannten Grundsatzevereinbarung haben die zuständigen Fachabteilungen für Verkehrsplanung Tirols und Südtirols folgende zwei grenzüberschreitende Zugverbindungen (Tagesrandverbindungen) mit Start am 15.12.2013 geplant:

Le Assemblee legislative congiunte della Provincia Autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia Autonoma di Trento hanno ripetutamente sottolineato la necessità di migliorare e rendere più interessante il trasporto pubblico locale, soprattutto quello ferroviario nonché i collegamenti transfrontalieri fra l'Alto Adige ed il Land Tirolo, con l'obiettivo di arrivare a una forte crescita del numero di passeggeri.

Nella seduta congiunta del 18.04.2007 le assemblee legislative invitano i propri esecutivi a verificare
- in che modo si potrebbe introdurre nella rete euregionale un orario cadenzato per i treni nella direzione nord-sud fra Innsbruck- Bolzano-Trento-Verona, indipendentemente dai collegamenti Euro/Intercity;
- in che modo si potrebbero organizzare collegamenti ferroviari diretti fra Fortezza-Brunico-San Candido-Lienz per evitare tempi di attesa o un cambio treno alla "frontiera" e garantire un'offerta quotidiana minima di treni al mattino, a mezzogiorno e la sera.

Nella seduta congiunta del 29.10.2009 le assemblee legislative chiedono un miglioramento dei collegamenti ferroviari fra il Tirolo del nord, del sud e dell'est e fra Monaco e Verona così come il coordinamento dei sistemi tariffari. Incaricano gli esecutivi del Land Tirolo e delle Province autonome di Bolzano e Trento di avviare trattative con le competenti società ferroviarie, per ottenere interessanti tariffe nel traffico transfrontaliero.

Il 20.05.2008, in attuazione della succitata delibera, il Land Tirolo e la Provincia Autonoma di Bolzano firmarono l'accordo politico sullo sviluppo del trasporto ferroviario transfrontaliero tra il Land Tirolo e l'Alto Adige. Questo, sempre presupponendo la disponibilità di treni compatibili con la rete elettrica austriaca ed italiana, prevede l'istituzione di collegamenti ferroviari transfrontalieri transitanti sulla tratta Bolzano-Innsbruck.

Nell'accordo politico sui collegamenti ferroviari transfrontalieri Tirolo – Alto Adige del 10 ottobre 2013, la Provincia autonoma di Bolzano e il Land Tirolo convengono di istituire, nei limiti della disponibilità di treni adatti e dei mezzi finanziari, un collegamento regolare da Bolzano ad Innsbruck senza cambio sul Brennero.

In attuazione del succitato accordo politico le competenti ripartizioni per la pianificazione dei trasporti del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Bolzano hanno elaborato i due seguenti collegamenti transfrontalieri, con partenza il 15.12.2013:

- Bozen ab 20:32 Uhr – Innsbruck an 22:30 Uhr, verkehrt alle Tage, außer an Werktagen vor Sonn- und Feiertagen (im Fahrplan 2014: 301 Verkehrstage)
- Innsbruck ab 06:22 Uhr – Bozen an 08:20 Uhr, verkehrt nur an Werktagen (im Fahrplan 2014: 301 Verkehrstage).

Ebenso in Umsetzung der oben genannten Grundsatzevereinbarung wird eine Tarif- und Vertriebskooperation zur Forcierung der grenzüberschreitenden Nutzung des Schienenpersonenverkehrs vereinbart.

Zwischen dem Land Südtirol und der Verkehrsverbund Tirol GesmbH (Beauftragte des Landes Tirol) wird eine Vereinbarung für die Beauftragung und Finanzierung des geplanten grenzüberschreitenden Eisenbahnverkehrs aufgrund des Territorialprinzips abgeschlossen werden.

Bis zum Abschluss dieser Vereinbarung und höchstens bis zum 13. Dezember 2014 übernimmt die Autonome Provinz Bozen einen Teil der Kosten für den Abschnitt Brenner-Innsbruck der oben genannten Zugverbindungen für insgesamt 11.306 Zugkilometer.

Die geschätzten Kosten für oben genannte Zugverbindungen für den Abschnitt Brenner – Innsbruck für den Zeitraum 15.12.2013 bis 13.12.2014 betragen 160.022,00 Euro (inklusive Triebfahrzeugführerschulung von 41.766,00 Euro) zuzüglich 10% Umsatzsteuer, also insgesamt 176.024,20 Euro.

Dies festgestellt,

verfügt

DER LANDESRAT FÜR MOBILITÄT

1. den Betrag von insgesamt 176.024,20 Euro wie folgt zweckzubinden:

- 7.334,00 Euro auf dem Kapitel 12100.20 des Gebarungplanes des Haushaltsvoranschlags 2013;
- 168.690,20 Euro auf dem Kapitel 12100.20 des Gebarungplanes des Haushaltsvoranschlags 2014.

2. Den Betrag von 176.024,20 Euro nach Vorlage einer ordnungsgemäßen Rechnung an die Verkehrsverbund Tirol GesmbH zu überweisen.

L'ASSESSORE PROVINCIALE
ALLA MOBILITÀ

Dr. Thomas Widmann

DER RESSORTDIREKTOR
Dr. Engelbert Schaller

- partenza da Bolzano ore 20:32 – arrivo a Innsbruck ore 22:30, transita tutti giorni, esclusi i giorni feriali pre-feriali (nell'orario 2014: 301 giorni di transito)
- partenza da Innsbruck ore 06:22– arrivo a Bolzano ore 08:20, transita solo nei giorni feriali (nell'orario 2014: 301 giorni di transito).

In attuazione del citato accordo politico viene inoltre elaborato un contratto di cooperazione tariffaria e di vendita con l'obiettivo di incrementare l'utilizzo dei treni transfrontalieri.

Tra la Provincia autonoma di Bolzano e la Verkehrsverbund Tirol GesmbH (incaricata da parte del Land Tirolo) verrà stipulata una convenzione avente per oggetto l'affidamento e il finanziamento del trasporto ferroviario transfrontaliero di cui sopra in base al principio di territorialità.

Fino alla stipula di tale convenzione e al massimo fino al 13 dicembre 2014, la Provincia autonoma di Bolzano prende in carico una parte dei costi per la tratta Brennero-Innsbruck dei sopra citati collegamenti ferroviari per un totale di 11.306 treno chilometri.

I costi stimati per i citati collegamenti ferroviari per la tratta Brennero-Innsbruck nel periodo dal 15.12.2013 al 13.12.2014 ammontano a euro 160.022,00 (inclusi i costi per l'addestramento dei capotreni quantificati in € 41.766,00) + 10 % di IVA, e cioè a € 176.024,20 complessivi.

Constatato questo,

L'ASSESSORE PROVINCIALE ALLA MOBILITÀ

d e c r e t a

1. di impegnare la spesa complessiva di Euro 176.024,20 come segue:

- 7.334,00 Euro sul capitolo 12100.20 del piano di gestione del bilancio 2013;
- 168.690,20 Euro sul capitolo 12100.20 del piano di gestione del bilancio 2014.

2. Di provvedere al versamento dell'importo di Euro 176.024,20 Euro alla Verkehrsverbund Tirol GesmbH dietro presentazione di corretta documentazione fiscale.

DER LANDESRAT
FÜR MOBILITÄT

Kostenaufstellung Tagesrandverbindungen

Zug	Abf.	Ank.	Km	Strecke	Anz.	VT	km/a	Laufi. 4024	Laufleist. Flirt	Fz/a	gesamt	Produktion & Instand-		IBE	
												Zugbegleiter	haltung		
5340															
S-Bahn	5202	06:17	07:02	37,07	I-Be	-297	-11.010 km	0 km	0 km	-223 h	-85.109,00 €	-40.256,00 €	0,00 €	0,00 €	-44.853,00 €
Tagesrand	1877	06:22	06:59	37,07	I-Be	301	11.158 km	0 km	11.158 km	186 h	90.653,00 €	35.557,00 €	0,00 €	5.084,00 €	50.012,00 €
Tagesrand	1878	21:54	22:29	37,07	Be-I	301	11.158 km	0 km	11.158 km	173 h	112.712,00 €	57.616,00 €	0,00 €	5.084,00 €	50.012,00 €
Triebwagen 5340 als 5202 Tandem eingesetzt für															
Rückleistung, deshalb Laufleistung 0 km															
							11.306 km	0 km	22.316 km	136 h	118.256,00 €	52.917,00 €	0,00 €	10.168,00 €	55.171,00 €
											160.022,00 €	41.766,00 €			

Gibitz, Ruth

Von: Burger, Guenther
Gesendet: Montag, 2. Dezember 2013 12:44
An: Gibitz, Ruth
Betreff: WG: WÖBB-Kalkulation Tagesrandverbindung Bozen
Anlagen: Kalkulation Tagesrandverbindung Bozen.pdf

Günther Burger
38. Mobilität | 38. Mobilität
Tel +39 0471 41 46 90

Von: Christina Kuperion [mailto:c.kuperion@vvt.at] **Im Auftrag von** Joerg Angerer
Gesendet: Montag, 12. August 2013 11:38
An: Burger, Guenther
Cc: Jug, Alexander (alexander.jug@pv.oebb.at); 'Joachim Dejaco'
Betreff: WÖBB-Kalkulation Tagesrandverbindung Bozen

Sehr geehrter Herr Dr. Burger, lieber Günther,

wie in der Besprechung vom 08.08.2013 vereinbart, übermitteln wir anbei die vollständige Kostenkalkulation für die Tagesrandverbindung (abends Bozen – Ibk und morgens retour) ab Dezember, deren Ergebnisse wir bereits am 05.07.2013 gesendet hatten.

Mit freundlichen Grüßen.

DI MAG. JÖRG ANGERER
GESCHÄFTSFÜHRUNG

VERKEHRSVERBUND TIROL GESMBH
STERZINGER STRASSE 3, 6020 INNSBRUCK

T.: +43 699 14 50 52 72
F.: +43 512 57 58 58 33
E.: j.angerer@vvt.at

Besuchen Sie unsere Homepage www.vvt.at
So erreichen Sie uns mit öffentlichen Verkehrsmitteln: [Hier klicken!](#)

